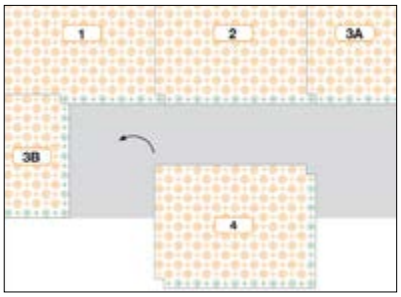
Einbauanleitung

Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

Weiterführende Informationen siehe technisches Handbuch bzw. bekotec-therm.com

1. Reinigen des ausreichend tragfähigen und ebenflächigen Untergrundes.

2. Einbau des Randstreifens BRS 808 KSF mit Klebestützfuß.



3. Die Verlegerichtung ist durch die, in der Darstellung grün gekennzeichneten, verjüngten Verbindungsnoppen vorgegeben. Abschnitte ≥ 30 cm können am Beginn der nächsten Reihe eingepasst und verklebt werden.

4. Verteilerbereich –
Ausgleichsplatte EN FGK (glatte Folienplatte) mit Dünnbettmörtel verkleben.

5. Türbereich –
Ausgleichsplatte EN FGK (glatte Folienplatte) einpassen und mit Dünnbettmörtel verkleben. Ggf. an der Oberseite beigefügtes Doppelklebeband aufbringen.

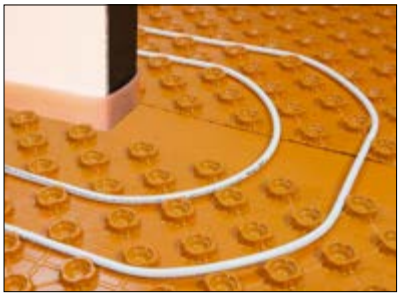
6. Verarbeiten der Estrichnoppenplatte –
Schneiden zwischen den Noppen:
mit scharfem Messer/ Cutter anschneiden ...
und brechen.

7. Verarbeiten der Estrichnoppenplatte –
Schneiden im Noppenbereich:
Winkelschleifer benutzen.

8. Verkleben –
Noppenplatten in die verjüngten Verbindungsnoppen im Randbereich einrasten und auf dem Untergrund verkleben

9. Verteilerbereich –
beigefügte Doppelklebebänder aufbringen und Estrichnoppenplatten EN 12 FK auf Ausgleichsplatte EN FGK verkleben.

10. Verteilerbereich –
Rohrklemmleisten BTZRKL 10/12 zur Rohrführung nach Bedarf aufkleben.



11. Türbereich –
Rohrführung. Falls erforderlich Dehnfugenprofil Schlüter-DILEX-DFP einbauen (sofern Schallschutzanforderungen bestehen).

(PL) Instrukcja montażu Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji technicznej lub na www.bekotec-therm.com

1. Czyszczenie wystarczająco nośnego i równego podłoża.
2. Montaż paska brzegowego BRS 808 KSF z samoprzylepną stopą wsporczą.
3. Kierunek układania jest wyznaczony przez stożkowe wypukłości łączące oznaczone na rysunku zielonym kolorem. Odcinki ≥ 30 cm można dopasować i przykleić na początku kolejnego rzędu.
4. Obszar układania rur – przykleić płytę warównawczą EN FGK (gładka płyta foliowa) zaprawą cienkowarstwową.
5. Obszar drzwi – dopasować płytę warównawczą EN FGK (gładka płyta foliowa) i przykleić zaprawą cienkowarstwową. W razie potrzeby przykleić na górnej stronie załączoną dwustronną taśmę klejącą.
6. Obróbka płyty jastrychowej z wypukłościami - cięcie między wypukłościami: naciąć ostrym nożem/wycinakiem ... i złamać.
7. Obróbka płyty jastrychowej z wypukłościami - cięcie w obszarze wypukłości. Użyć szlifierki kątowej.
8. Klejenie – zatrzasnąć płyty w stożkowych wypukłościach łączących w obszarze krawędzi i przykleić do podłoża
9. Obszar układania rur – przy pomocy załączonych dwustronnych taśm klejących przykleić płyty jastrychowe z wypukłościa EN 12 FK do płyty wyrównawczej EN FGK.
10. Obszar układania rur – W razie potrzeby przykleić listwy zaciskowe do rur BTZRKL 10/12 do prowadzenia rur.
11. Obszar drzwi – Prowadzenie rur. W razie potrzeby zamontować profil dylatacyjny Schlüter -DILEX-DFP (jeśli istnieją wymagania dotyczące izolacji akustycznej).

(TR) Montaj talimatı Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

Daha fazla bilgi için teknik kılavuza veya www.schluter.com.tr'ye bakın

1. Yeterince yük taşıyan ve düz yüzeyi temizleyin.
2. Yapışkan destek ayağı ile BRS 808 KSF kenar şeridinin montajı.
3. Döşeme yönü, resimde yeşil ile işaretlenmiş konik bağlantı düğmeleri ile belirlenir. ≥ 30 cm'lik bölümler bir sonraki sıranın başına yerleştirilebilir ve yapıştırılabilir.
4. Dağıtıcı alanı – Dengeleme plakasını EN FGK (pürüzsüz folyo plaka) ince harçla yapıştırın.
5. Kapı alanı – Dengeleme plakasını EN FGK (pürüzsüz folyo plaka) takın ve ince harçla yapıştırın. Gerekirse, sağlanan çift taraflı yapışkan bandı üste uygulayın.
6. Kabarcıklı şap plakasının uygulanması - kabarcıklar arasında kesme: keskin bir bıçak / kesici ile kesin ... ve kırın.
7. Kabarcıklı şap plakasının uygulanması - kabarcıklı alanda kesme: Açılı taşlama makinesi kullanın.
8. Yapıştırma – Kenar alanındaki konik bağlantı kabarcıklarına kabarcıklı panelleri geçirin ve alt yüzeye yapıştırın.
9. Dağıtıcı alanı – Ekteki çift taraflı yapışkan bandı uygulayın ve EN 12 FK çivili şap panellerini EN FGK kompanzasyon paneline yapıştırın.
10. Dağıtıcı alanı – Gerektiğinde boru yönlendirme için BTZRKL 10/12 boru sıkıştırma şeritlerini yapıştırın.
11. Kapı alanı – Boru yönlendirme. Gerektiğinde Schlüter -DILEX-DFP genleşme derzi profilini takın (ses yalıtımı gerekliyse).

(PT) Instruções de montagem Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

Para mais informações, consultar o manual técnico ou www.bekotec-therm.com

1. Limpeza da base nivelada e com capacidade de carga suficiente.
2. Instalação da tira lateral BRS 808 KSF com base de apoio adesiva.
3. O sentido de colocação é indicado pelos nódulos de ligação afunilados marcados a verde na imagem. Secções ≥ 30 cm podem ser encaixadas e coladas no início da fila seguinte.
4. Área do distribuidor – Colar a placa de compensação EN FGK (placa de película lisa) com cimento cola.
5. Área da porta – Encaixar a placa de compensação EN FGK (placa de película lisa) e colar com cimento cola. Se necessário, aplicar a fita adesiva de dupla face fornecida na parte superior.
6. Instalação da placa com nódulos para betonilha – cortes entre os nódulos: fazer entalhes com uma faca/x-ato afiado ... e partir.
7. Processamento da placa com nódulos para betonilha – cortes na área dos nódulos: Utilizar rebarbadora angular.
8. Colar – Encaixar a placa de nódulo nos nódulos de união afunilados na área de bordo e colar à base.
9. Área do distribuidor – aplicar a fita adesiva dupla fornecida e colar as placas com nódulos para betonilha EN 12 FK na placa de compensação EN FGK.
10. Área do distribuidor – Colar a régua de encaixe de tubo BTZRKL 10/12 para guiar o tubo como for necessário.
11. Área da porta – Guia de tubo. Caso seja necessário, montar o perfil de juntas de dilatação Schlüter -DILEX-DFP (desde que existam requisitos de isolamento acústico).

(HU) Beépítési útmutató Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

További információkat a Műszaki kézikönyvben, ill. a www.bekotec-therm.com címen talál

1. Tisztítsa meg a megfelelő teherhordású és sík aljzatot.
2. Fektesse le a BRS 808 KSF ragasztós, támasztólábas szegélycsíkot.
3. A lerakási irányt az ábrán zöld színnel jelölt, elvékonyított összekötő korongok adják meg. A 30 cm-nél nagyobb levágott darabokat a következő sor elején be lehet illeszteni és le lehet ragasztani.
4. Elosztó területe – Igazítsa a helyére az EN FGK kiegyenlítőlemezt (sima fóliás lemez) és ragassza le vékonyágyazós habarccsal.
5. Ajtó területe – Igazítsa a helyére az EN FGK kiegyenlítőlemezt (sima fóliás lemez) és ragassza le vékonyágyazós habarccsal. Szükség esetén a felső oldalán használja a mellékelt kétoldalas ragasztó szalagot.
6. Az esztriches kongmintás lemez beépítése – vágás a korongok között: éles késsel / snitzerrel vágja be, majd törje le.
7. Az esztriches kongmintás lemez beépítése – vágás a korongoknál: Használjon sarokcsiszolót.
8. Ragasztás – Pattintsa össze a korongmintás lemezeket a széleken elvékonyított összekötő korongoknál és ragassza le az aljzatra
9. Elosztó területe – helyezze el a mellékelt kétoldalas ragasztószalagokat és az EN 12 FK esztriches korongmintás lemezeket ragassza rá az EN FGK kiegyenlítő lemezre.
10. Elosztó területe – A BTZRKL 10/12 csőszorító kapcsokat ragassza rá szükség szerint a csővezetékre.
11. Ajtó területe – Csővezetés. Szükség esetén építse be a Schlüter -DILEX-DFP dilatációs profilt (amennyiben hanggátlási követelményeknek kell eleget tenni).

(DA) Monteringsvejledning Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

Yderligere oplysninger kan fås i den tekniske manual eller på www.bekotec-therm.com

1. Rengøring af det tilstrækkeligt bærende og jævne underlag.
2. Montering af BRS 808 KSF kantbånd med selvklæbende støttefod.
3. Monteringsretningen bestemmes af de koniske forbindelsesnopper, der er markeret med grønt på illustrationen. Sektioner ≥ 30 cm kan monteres og limes i begyndelsen af den næste række.
4. Fordelingsområde – Lim udligningsplade EN FGK (glat folieplade) med tyndtlagsmørtel.
5. Dørområde – Anbring udligningsplade EN FGK (glat folieplade) og lim med tyndtlagsmørtel. Sæt om nødvendigt den medfølgende dobbeltklæbende tape på toppen, hvis det er nødvendigt.
6. Behandling af nopret gulvmonteringsplade – Tilskæring mellem nopperne: skær med en skarp kniv/hobbykniv ... og bræk.
7. Behandling af nopret gulvmonteringsplade – Tilskæring i det noprede område: Brug en vinkelsliber.
8. Limning – Klik de noprede plader ind i de konusformede nopper i kantområdet, og lim dem fast til underlaget.
9. Fordelingsområde – påfør de medfølgende dobbeltsidede klæbebånd, og lim nopret plade EN 12 FK på udligningsplade EN FGK.
10. Fordelingsområde – Lim rørklemliste BTZRKL 10/12 på til rørføring efter behov.
11. Dørområde – Rørføring. Monter om nødvendigt ekspansionsfugeprofil Schlüter -DILEX-DFP (hvis der er krav om lydisolering).

(EL) Οδηγίες τοποθέτησης Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK

Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. τεχνικό εγχειρίδιο ή www.bekotec-therm.com

1. Καθαρισμός του επίπεδου υποστρώματος που διαθέτει επαρκή φέρουσα ικανότητα.
2. Τοποθέτηση της λωρίδας άκρων BRS 808 KSF με κολλητή βάση στήριξης.
3. Η κατεύθυνση τοποθέτησης ορίζεται από τα απεικονιζόμενα με πράσινο χρώμα λοξοτμημένα δόντια σύνδεσης. Τα τμήματα ≥ 30 cm μπορούν να προσαρμοστούν και να κολληθούν στην αρχή της επόμενης σειράς.
4. Περιοχή διανομέα – Κολλήστε την πλάκα εξίσωσης EN FGK (λεία πλάκα μεμβράνης) με κονίαμα λεπτής στρώσης. Χρησιμοποιήστε γωνιοτροχό.
5. Περιοχή πόρτας – Προσαρμόστε την πλάκα εξίσωσης EN FGK (λεία πλάκα μεμβράνης) και κολλήστε με κονίαμα λεπτής στρώσης. Ενδ. εφαρμόστε στην επάνω πλευρά τη συνοδευτική κολλητική ταινία διπλής όψης.
6. 'Επεξεργασία της οδοντωτής πλάκας δαπέδου – κοπή μεταξύ των δοντιών: κόψτε με αιχμηρό μαχαίρι / κόφτη ... και σπάστε.
7. Επεξεργασία της οδοντωτής πλάκας δαπέδου – κοπή στην περιοχή των δοντιών: Χρησιμοποιήστε γωνιοτροχό.
8. Κόλληση – Κουμπώστε τις οδοντωτές πλάκες στα λοξοτμημένα δόντια σύνδεσης στην περιοχή της άκρης και κολλήστε τις στο υπόστρωμα
9. Περιοχή διανομέα – τοποθετήστε τις συνοδευτικές κολλητικές ταινίες διπλής όψης και κολλήστε τις οδοντωτές πλάκες δαπέδου EN 12 FK στην πλάκα εξίσωσης EN FGK.
10. Περιοχή διανομέα – Κολλήστε ανάλογα με τις ανάγκες τις λωρίδες σύσφιξης σωλήνων BTZRKL 10/12 για τη δρομολόγηση των σωλήνων.
11. Περιοχή πόρτας – Διέλευση σωλήνων. Αν απαιτείται, τοποθετήστε το προφίλ αρμών διαστολής Schlüter -DILEX-DFP (αν υπάρχουν απαιτήσεις ηχομόνωσης).

EN Installation instructions Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK. For further information please refer to the Technical Manual or www.bekotec-therm.com

1. Thoroughly clean the load bearing and level substrate.
2. Install the edging strip BRS 808 KSF with integrated foil leg.
3. The installation direction is indicated by the tapered connection studs, which are shown in green colour in the drawing. Cut segments that are longer than ≥ 30 cm can fit into the next row.
4. Distributor area – cut the levelling panel EN FGK (smooth foil panel) to size and adhere it with thin-set mortar.
5. Door area – cut the levelling panel EN FGK (smooth foil panel) to size and adhere it with thin-set mortar. If applicable, adhere the supplied double sided adhesive tape on the top side.
6. Install the studded screed panel – for cuts between studs: make an incision with a sharp blade/utility knife ... and snap off.
7. Install the studded screed panel – for cuts in the studded section: use an angle grinder.
8. Installation – Snap the studded panels into the tapered connection studs at the edges and adhere them to the substrate.
9. Distributor area – attach the supplied double sided adhesive strips and adhere the studded screed panels EN 12 FK to the levelling panel EN FGK.
10. Distributor area – adhere the pipe clamping strips BTZ-RKL 10/12 to form the pipes as needed.
11. Door area – pipe layout. If necessary, install the expansion joint profile Schlüter-DILEX-DFP (if there are sound insulation requirements).

FR Instructions de mise en œuvre Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK Pour de plus amples informations, consultez le manuel technique/la fiche technique ou notre site Internet : www.bekotec-therm.fr

1. Le support doit être plan, porteur et propre. Il doit être nettoyé si nécessaire.
2. Mise en place de la bande périphérique BRS 808 KSF avec embase autocollante.
3. Le sens de pose est défini par la position des plots servants à la liaison entre panneaux (en vert sur la figure). Les découpes ≥ 30 cm peuvent être réutilisées au début de la rangée suivante.
4. Au pied du collecteur : mise en œuvre du panneau de compensation (panneau lisse) EN FGK avec du mortier-colle.
5. Aux seuils de portes : découpe du panneau lisse EN FGK et mise en œuvre avec du mortier-colle. Le cas échéant, poser sur la face supérieure la bande autocollante double face fournie.
6. Préparation de la dalle à plots – découpe entre les plots : entailler la dalle à l'aide d'un cutter, puis casser le panneau.
7. Préparation de la dalle à plots – découpe au niveau des plots : utiliser une meuleuse d'angle..
8. Collage – Pour l'aboutage des dalles, une rangée de plots est emboîtée dans les plots de liaison situés en périphérie de la dalle adjacente et coller les dalles sur le support.
9. Au pied du collecteur : mise en place de la bande adhésive double face fournie et collage de la dalle à plots EN 12 FK sur le panneau de compensation EN FGK.
10. Au pied du collecteur : collage des barrettes de fixation BTZRKL 10/12 pour la répartition et le guidage des tubes de chauffage.
11. Aux seuils de portes : Guidage des tubes. Mise en place, si nécessaire, du profilé de fractionnement Schlüter-DILEX-DFP (si une isolation phonique est nécessaire).

NL Inbouwhandleiding Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK Voor meer informatie, zie het technisch handboek of kijk op www.bekotec-therm.com

1. Reiniging van de voldoende draagkrachtige en effen ondergrond.
2. Plaatsing van randstrook BRS 808 KSF met klevende steunvoet.
3. De plaatsingsrichting wordt aangegeven door de op de afbeelding groen aangeduide smallere verbindingsnoppen. Afgesneden stukken ≥ 30 cm kunnen aan het begin van de volgende rij geplaatst en verlijmd worden.
4. Verdeelunitzone – Compensatieplaat EN FGK (gladde folieplaat) met dunbedmortel verlijmen.
5. Deurzone – Compensatieplaat EN FGK (gladde folieplaat) inbouwen en met dunbedmortel verlijmen. Breng de bijgevoegde dubbelzijdige kleefbanden indien nodig aan de bovenzijde aan.
6. Dekvloernoppenplaat verwerken – Tussen de noppen snijden: met een scherp mes/stanleymes insnijden ... en breken.
7. Dekvloernoppenplaat verwerken – Door de noppen slijpen: Gebruik een haakse slijper.
8. Verlijmen – Noppenplaten in de smallere verbindingsnoppen langs de rand vastklikken en op de ondergrond verlijmen.
9. Verdeelunitzone – Breng de bijgevoegde dubbelzijdige kleefbanden aan en dekvloernoppenplaten EN 12 FK op compensatieplaat EN FGK verlijmen..
10. Verdeelunitzone – Buisklemhouders BTZRKL 10/12 voor het leiden van de buis waar nodig vastkleven.
11. Deurzone – Buisdoorvoering. Indien noodzakelijk het uitzettingsprofiel Schlüter-DILEX-DFP inbouwen (voor zover er geluidsisolatie vereist is).

IT Istruzioni per il montaggio Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK Per ulteriori informazioni vedere il manuale tecnico o consultare il sito www.bekotec-therm.com

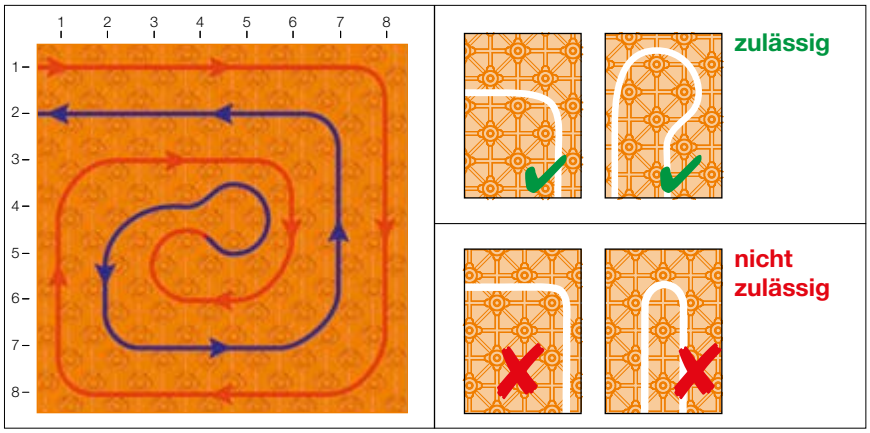
1. Pulizia del supporto sufficientemente portante e planare
2. Posa delle fascette perimetrali BRS 808 KSF con base adesiva.
3. La direzione di posa è determinata dai rilievi di collegamento contrassegnati in verde nell'illustrazione. Sezioni di ≥ 30 cm possono essere posate ed incollate all'inizio della fila successiva.
4. Zona del collettore - incollare i pannelli di livellameto EN FGK (pannello liscio) con adesivo a letto sottile.
5. Zona della porta - adattare i pannelli di livellameto EN FGK (pannello liscio) e incollare con adesivo a letto sottile. Se necessario applicare il nastro adesivo incluso nella fornitura sulla parte superiore
6. Applicazione del pannello a rilievi - Taglio tra i rilievi: utilizzare un coltello affilato / cutter. Incidere ... e spezzare.
7. Applicazione del pannello a rilievi - Come effettuare il taglio nella zona dei rilievi: utilizzare una smerigliatrice angolare.
8. Incollare – Sovrapporre ed incastrare i pannelli a rilievi nella zona perimetrale ed incollarli al supporto.
9. Zona del collettore - applicare le strisce di biadesivo incluse nella fornitura ed incollare i pannelli a rilievi EN 12 FK aul pannello di livellamento EN FGK
10. Zona del collettore - Applicare i supporti in plastica BTZRKL 10/12 per fissare i tubi per riscaldamento, ove necessario.
11. Zona della porta - tubi per riscaldamento. Utilizzare il giunto di frazionamento Schlüter-DILEX-DFP in caso di necessità (ove fosse necessario un isolamento da rumori da calpestio).

ES Instrucciones de instalación Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK Más información en el manual técnico o en www.bekotec.es

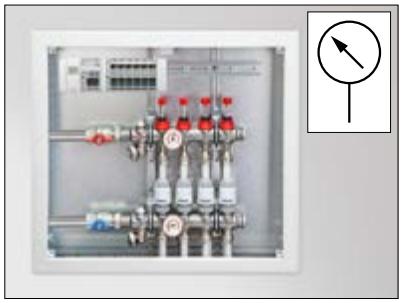
1. El soporte debe de estar limpio, ser resistente y plano.
2. Colocar la cinta perimetral BRS 808 KSF con pie de apoyo adhesivo.
3. La dirección de colocación se indica en el esquema con los nódulos de unión en verde. Las secciones ≥ 30 cm se pueden colocar al inicio de la siguiente hilera y pegar.
4. Zona del armario distribuidor – Pegar la placa lisa EN FGK con mortero de capa fina.
5. Zona de paso de puerta – Adaptar la placa lisa EN FGK y adherirla con mortero de capa fina. En caso necesario, pegar en la parte superior la cinta adhesiva de doble cara que se suministra conjuntamente.
6. Cortar la placa de nódulos – Corte entre los nódulos: cortar con una cuchilla afilada/cúter ... y romper.
7. Placa de nódulos – Corte en la zona de los nódulos: utilizar una amoladora angular.
8. Pegado – Encajar los paneles a través de los nódulos de la zona del borde de la placa y pegar la placa al soporte.
9. Zona del armario distribuidor – Colocar cinta adhesiva de doble cara y pegar las placas de nódulos EN 12 FK sobre la placa lisa EN FGK.
10. Zona del armario distribuidor – Pegar las guías de conducción de tubos BTZRKL 10/12 según se requiera.
11. Zona de paso de puerta – Guiado de tubos. En caso necesario, instalar el perfil para juntas de dilatación Schlüter -DILEX-DFP (si existen requisitos de insonorización).

CS Montážní návod Schlüter®-BEKOTEC-EN 12 FK Další informace naleznete v technické příručce nebo na adrese www.bekotec-therm.com

1. Čištění dostatečně nosného a rovného podkladu.
2. Instalace obvodové pásky BRS 808 KSF s lepicí patkou.
3. Směr pokládky je určen na obrázku zeleně označenými kuželovitými spojovacími výlisky. Odřezky ≥ 30 cm mohou být spasovány a nalepeny na začátku další řady.
4. Oblast rozdělovače – Přilepte vyrovnávací desku EN FGK (hladká foliová deska) tenkovrstvým lepidlem.
5. Oblast dveří – Spasujte vyrovnávací desku EN FGK (hladká foliová deska) a přilepte tenkovrstvým lepidlem. Popřípadě nelepte na horní stranu oboustrannou lepicí pásku.
6. Zpracování potěrové desky s výlisky – řezání mezi výlisky: nařízнout ostrým nožem / řezačkou a odlomit.
7. Zpracování potěrové desky s výlisky – řezání v oblasti výlisků: Použijte úhlovou brusku.
8. Přilepení – Zaklapněte desky s výlisky do kuželovitých spojovacích výlisků na okraji a přilepte je k podkladu.
9. Oblast rozdělovače – umístěte přiložené oboustranné lepicí pásky a nalepte potěrové desky s výlisky EN 12 FK na vyrovnávací desku EN FGK.
10. Oblast rozdělovače – Podle potřeby nalepte upínací lišty BTZRKL 10/12 pro vedení potrubí.
11. Oblast dveří – Vedení potrubí V případě potřeby nainstalujte dilatační profil Schlüter-DILEX-DFP (pokud existují požadavky na zvukovou izolaci).



12. Beim Einbringen der systemzugehörigen Heizrohre mit Ø 10 mm sind diese in doppeltem Verlegeabstand bis zur Wendeschleife zu verlegen. Nach der Wende wird der Rücklauf (blaue Darstellung) im verbliebenen Freiraum mittig eingelegt. **Wichtig:** Die Verlegung der Heizrohre erfolgt nach dem Aushärten des Dünnbettmörtels unter der Noppenplatte - Herstellerangabe beachten! Umlenkung der Heizrohre gemäß Darstellung! Die Heizkreislänge beträgt max. 50 m.

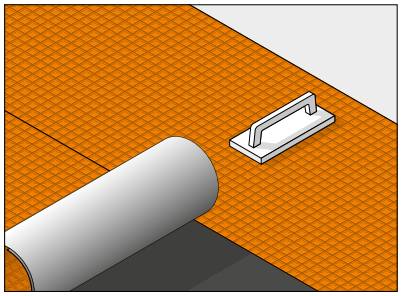


13. Druckprobe –
Vor dem Einbringen des Estrichs ist eine Druckprüfung durchzuführen (siehe Druckprobenprotokoll, technisches Handbuch).

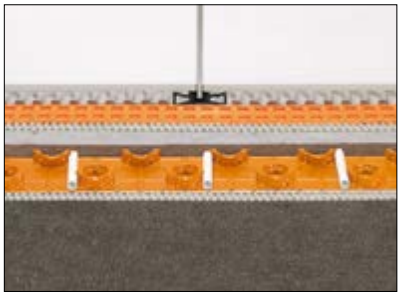
14. Einbau des Estrichmörtels ohne Bewehrung und Bewegungsfuge (Estrichgüte CA/CT-C25-F4, max. F5). Ausnahme: im Türbereich, mit Kellenschnitt oder Dehnfugenprofil Schlüter-DILEX-DFP sowie bei Bauwerkstrennfugen.

15. Abziehen der Estrichfläche mit einer Mindestüberdeckung von 8 mm. Höhenausgleich bei bereichsweisen Unebenheiten bis max. 15 mm Estrichüberdeckung (für nichtkeramische Beläge Datenblatt 9.5 beachten).

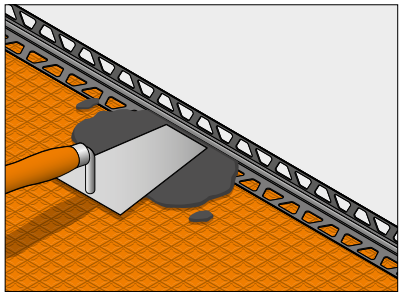
16. Alternativ zu **14.** und **15.** : Einbringen eines Fließestrichs auf Estrichnoppenplatte BEKOTEC-EN 12 FK. Um eine planebene Oberfläche zu erzielen, eignet sich z. B. das Schwabbeln mit einem groben Besen oder Schwabbelstange (Estrichgüte CAF/CTF-C25-F4, max. F5).



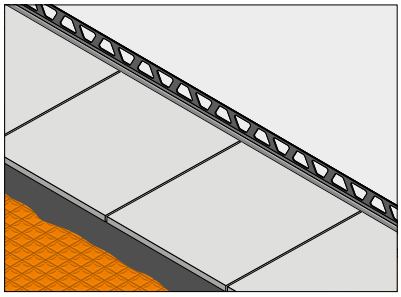
17. Für keramische Beläge/Naturstein: Verlegung der Verbundentkopplungsmatte Schlüter-DITRA in frischem Dünnbettmörtel nach Begehbarkeit des Estrichs. Bei Calciumsulfatestrich nach einer Restfeuchte von ≤ 2%.



18. Einbau des Bewegungsfugenprofils Schlüter-DILEX-BWS oder Schlüter-DILEX-KS auf DITRA.



19. Einbau des Randbewegungsfugenprofils Schlüter-DILEX-EK bzw. -DILEX-RF.



20. Verlegung des Fliesenbelags auf DITRA in Dünnbettmörtel.

Bitte beachten Sie auch die ausführlichen Verarbeitungsempfehlungen des Produktdatenblattes 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

Schlüter-Systems KG Schmölestraße 7 | D-58640 Iserlohn
+49 2371 971-0 +49 2371 971-1111 info@schlueter.de schlueter.de

Art.-Nr. 553 994 – Ausgabe 11/25

EN

12. Install the system heating pipes (Ø 10 mm) at double the installation spacing to the reversal loop. After the reversal loop, insert the return line (blue) into the centre of the remaining space. **Important:** The thin-set mortar under the studded panel must be fully cured before the heating pipes can be installed - observe manufacturer instructions! Form the heating pipes as shown in the drawing! The length of the heating circuit is max. 50 m.
13. Pressure test – carry out a pressure test before installing the screed (see pressure test log in the Technical Manual).
14. The screed mortar is installed without reinforcement and movement joint (screed quality CA/CT-C25-F4, max. F5). Exception: in door areas, with a joint or expansion joint profile Schlüter-DILEX-DFP, and in case of structural movement joints.
15. Level the screed surface with a minimum coverage of 8 mm over the studs. Screed coverage for levelling uneven sections in the floor max. 15 mm (observe the instructions in data sheet 9.5 for non-ceramic coverings).
16. As an alternative to 14 and 15: Install a flowing screed on the studded screed panel BEKOTEC-EN 12 FK. Use a wide broom or floating tool to level the surface (screed quality CAF/CTF-C25-F4, max. F5).
17. For ceramic coverings/natural stone: Install the bonded uncoupling mat Schlüter-DITRA in freshly installed thin-set mortar once the screed is ready to bear weight. Gypsum based screeds should have reached a residual moisture level below 2%.
18. Install the movement joint profile Schlüter-DILEX-BWS or Schlüter-DILEX-KS over DITRA.
19. Install the edge joint movement profile Schlüter-DILEX-EK or -DILEX-RF.
20. Install the tile covering on DITRA in thin-set mortar.

Please also observe the detailed installation instructions provided in product data sheet 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

FR

12. Le tube de Ø 10 mm se pose en escargot, le départ s'effectue avec un écartement d'enroulement du double du pas prescrit par le dimensionnement. Au centre de la zone, le retour (en bleu) vers le collecteur doit être centré sur l'écartement laissé. **Important :** la pose des tubes de chauffage intervient après la prise du mortier-colle sous la dalle a plots : respecter les indications du fabricant. Les changements de direction des tubes de chauffage doivent être réalisés comme indiqué sur le schéma. Longueur max. du circuit de chauffage 50 m.
13. Essai de pression – Un essai de pression doit être réalisé avant le coulage de la chape, se reporter à la procédure et au procès verbal du Manuel Technique.
14. Le coulage de la chape se fait sans armature et sans joint de mouvements (chape CA/CT-C25-F4, max. F5). Exception faite du respect des joints de structure, et dans le cas d'isolation phonique du traitement des seuils de portes avec le profilé Schlüter®-DILEX-DFP.
15. La chape doit recouvrir les plots d'au moins 8 mm et en fonction des hauteurs de réservation, elle peut atteindre un recouvrement du plot de 15 mm maximum (dans le cas de revêtements non céramiques, se référer à la fiche technique 9.5).
16. Variante pour 14 et 15 : dans le cas d'une chape fluide ou auto-lissante sur la dalle à plots Schluter-BEKOTEC-EN 12 FK, utiliser un balai brosse ou une barre de débullage afin de garantir une planéité parfaite (chape : CAF/CTF-C25-F4, max. F5).
17. Pour revêtements en céramique/pierre naturelle : dès que la chape est accessible à la marche, on peut poser la natte Schlüter® DITRA à l'aide d'un mortier colle C2. Pour les chapes en sulfate de calcium, attendre que le taux d'humidité résiduelle soit ≤ 2%.
18. Mise en place du profilé de mouvement Schlüter-DILEX-BWS ou Schlüter-DILEX-KS sur DITRA.
19. Mise en place du profilé périphérique de mouvement Schlüter-DILEX-EK ou -DILEX-RF.
20. Pose du carrelage sur DITRA avec du mortier-colle.

Veuillez également prendre en compte les recommandations détaillées de mise en œuvre de la fiche technique 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

NL

12. Bij het aanbrengen van de bij het systeem behorende verwarmingsbuizen met Ø 10 mm moeten deze met een dubbele legafstand tot aan het keerpunt worden gelegd. Na het keerpunt wordt de retourleiding (blauw weergegeven) in het midden van de vrij gebleven ruimte gelegd. **Belangrijk:** De verwarmingsbuizen worden gelegd nadat de dunbedmortel onder de noppenplaat is uitgehard - neem de informatie van de fabrikant in acht! Buiging van de verwarmingsbuizen conform weergave! De lengte van het verwarmingscircuit bedraagt max. 50 m.
13. Drukproef – Alvorens de dekvloer aan te brengen, moet een drukproef worden uitgevoerd (zie het protocol voor drukproeven, technisch handboek).
14. De dekvloermortel wordt zonder wapening en bewegingsvoeg aangebracht (dekvloerkwaliteit CA/CF-C25-F4, max. F5). Uitzondering: in de deurzone, met insnijding of uitzetvoegprofiel Schlüter-DILEX-DFP en bij constructievoegen.
15. Afreien van het dekvloeroppervlak met een minimale bedekking van 8 mm boven de noppen. Hoogtecompensatie bij oneffen oppervlakken in sommige gedeelten tot max. 15 mm (voor niet-keramische bekleding, neem productdatablad 9.5 in acht).
16. Alternatief voor 14 en 15: Aanbrengen van een vloeibare dekvloer op dekvloernoppenplaat BEKOTEC EN 12 FK. Om een effen oppervlak te krijgen, is bijv. het egaliseren met een grote borstel of een spaan geschikt (dekvloerkwaliteit CAF/CTF-C25-F4, max. F5).
17. Voor keramische tegelbekledingen/natuursteen: Plaatsing van de ontkoppelingsmat Schlüter-DITRA in dunbedmortel zodra de dekvloer begaanbaar is. Bij calciumsulfaat-dekvloeren na een restvochtgehalte van ≤ 2%.
18. Aanbrengen van het uitzettingsprofiel Schlüter-DILEX-BWS of Schlüter-DILEX-KS op DITRA
19. Aanbrengen van het randbewegingsvoegprofiel Schlüter-DILEX-EK resp. -DILEX-RF.
20. Plaatsing van de tegelbekleding op DITRA in dunbedmortel.

Neem ook de uitgebreide verwerkingsadviezen op het productdatablad 9.5 Schlüter-BEKOTEC EN 12 FK in acht.

IT

12. L'installazione dei tubi per riscaldamento ø 10 del sistema deve avvenire con passo doppio fino alla curvatura per il ritorno. Dopo tale curvatura, il ritorno (rappresentazione blu) viene installato nello spazio libero rimasto. Importante: La posa dei tubi per riscaldamento avviene dopo la presa dell'adesivo sotto ai rilievi. - Osservare le indicazioni del produttore! La curvatura dei tubi per riscaldamento deve essere come indicato nella figura! La lunghezza massima del circuito è di 50 m.
13. Test di pressione - Prima della stesura del massetto, effettuare un test di pressione (vedere il protocollo del test di pressione, manuale tecnico).
14. La stesura del massetto non richiede l'utilizzo di reti, fibre o additivi e neppure di giunti di frazionamento (massetto tipo CA/CT-C25-F4, max. F5). Eccezione: nella zona delle porte (un taglio o un giunto di frazionamento Schlüter-DILEX-DFP) così come in corrispondenza di giunti strutturali.
15. Stendere la superficie del massetto con una copertura di almeno 8 mm sopra i rilievi. Livellamento dell'altezza in caso di irregolarità max. 15 mm di copertura del massetto (in caso di rivestimenti non ceramici vedere scheda tecnica 9.5).
16. Alternativa a 14 e 15 : Stesura di un massetto autolivellante sui rilievi BEKOTEC EN 12 FK. Per ottenere una superficie piana, si può utilizzare, ad esempio, una staggia con manici (massetto tipo CAF/CTF-C25-F4, max. F5).
17. Per rivestimenti in ceramica/pietra naturale: Posa della guaina di desolidarizzazione Schlüter-DITRA in adesivo a letto sottile dopo che il massetto diventa calpestabile. Nel caso di un massetto in anidrite quando l'umidità residua è ≤ 2%.
18. Installazione di giunti Schlüter-DILEX-BWS o Schlüter-DILEX-KS su DITRA..
19. Installazione di giunti Schlüter-DILEX-EK o Schlüter-DILEX-RF.
20. Posa del rivestimento ceramico su DITRA con adesivo a letto sottile.

Attenersi sempre alle indicazioni riportate nella scheda tecnica 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

ES

12. Los tubos de calefacción de ø 10 mm del sistema se deben colocar manteniendo el doble de distancia hasta el giro. Después del giro se coloca el tubo de retorno (en azul) centrado en el espacio que queda libre entre los tubos de impulsión (en rojo). **Importante:** El tendido de los tubos de calefacción se efectúa una vez fraguado el cemento cola con el que se pegó la placa de nódulos - ¡Observar las indicaciones del fabricante! ¡El giro de los tubos de calefacción se debe realizar como en la imagen! La longitud del circuito de calefacción no debe superar los 50 m.
13. Prueba de presión – Antes de incorporar el recrecido se debe realizar una prueba de presión (ver protocolo de la prueba de presión en el manual técnico).
14. La incorporación del mortero de recrecido se realiza sin armadura ni junta de movimiento (calidad del mortero de recrecido CA/CT-C25-F4, máx. F5). Excepción: zona de paso de puertas, con junta de contracción abierta o perfil de juntas de dilatación Schlüter-DILEX-DFP, así como en juntas estructurales.
15. Nivelado de la superficie de recrecido con un espesor mínimo de 8 mm por encima de los nódulos. Para la nivelación de irregularidades se puede aplicar un espesor máximo de 15 mm (para recubrimientos no cerámicos, tener en cuenta la ficha técnica 9.5).
16. Alternativamente a 14 y 15: incorporación de un recrecido autonivelante sobre la placa de nódulos BEKOTEC-EN 12 FK. Para conseguir una superficie nivelada, es conveniente pulir con una escoba gruesa o una barra de pulir (calidad del recrecido CAF/CTF-C25-F4, máx. F5).
17. Para recubrimientos cerámicos/piedra natural: colocar la lámina de desolidarización Schlüter-DITRA con cemento cola una vez que el recrecido sea transitable. En recrecidos de mortero de sulfato de calcio tras una humedad residual ≤ 2 %.
18. Instalación del perfil para juntas de movimiento Schlüter-DILEX-BWS o Schlüter-DILEX-KS sobre DITRA.
19. Instalación del perfil de juta de movimiento perimetral Schlüter-DILEX-EK o -DILEX-RF.
20. Colocación del recubrimiento cerámico sobre DITRA en mortero de capa fina.

Tener en cuenta las recomendaciones de instalación detalladas, que se indican en la ficha técnica 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

CS

12. Při pokládce systémových topných trubek ø 10 mm musí být tyto trubky položeny ve dvojnásobné vzdálenosti až k otočné smyčce. Za otočkou se do středu volného prostoru položí vratné potrubí (značeno modře). **Důležité:** Pokládka topných trubek probíhá po vytvrdnutí tenkovrstvého lepidla pod deskou s výlisky - dodržujte pokyny výrobce! Ohnutí topných trubek dle nákresu! Maximální délka topného okruhu činí 50 m.
13. Tlaková zkouška – před pokládkou potěru je třeba provést tlakovou zkoušku (viz protokol o tlakové zkoušce, technická příručka).
14. Potěrová malta se pokládá bez výztuže a bez dilatačních spár (kvalita potěru CA/CT-C25-F4, max. F5). Výjimka: v oblasti dveří, prořezávání potěru zednickou lžící nebo profil pro dilatační spáry Schlüter-DILEX-DFP a objektové spáry.
15. Stažení plochy potěru s minimálním překrytím 8 mm. Vyrovnání výšky v případě nerovností v určitých oblastech max. 15 mm překrytí potěru (u nekeramických krytin dodržujte technický list 9.5).
16. Alternativně k 14 a 15: Nanesení litého potěru na potěrové desky s výlisky BEKOTEC-EN 12 FK. Pro dosažení rovného povrchu je vhodné leštění hrubým smetákem nebo leštící lištou (kvalita potěru CAF/CTF-C25-F4, max. F5).
17. Pro keramické obklady/přírodní kámen: Pokládka separační rohože Schlüter-DITRA do tenkovrstvého lepidla jakmile je potěr pochozí. U síranovápenatého po zbytkové vlhkosti ≤ 2 %.
18. Instalace dilatačního profilu Schlüter-DILEX-BWS nebo Schlüter-DILEX-KS na DITRA.
19. Montáž dilatačního profilu Schlüter-DILEX-EK nebo DILEX-RF.
20. Pokládka dlažby na tenkovrstvé lepidlo na DITRA

Dodržujte podrobná doporučení pro zpracování uvedená v technickém listu 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

PL

12. Przy montażu należących do systemu rur grzewczych ø 10 mm należy je układać w podwójnym rozstawie, aż do pętli zwrotnej. Po zwrocie (niebieski kolor) powrót jest wkładany centralnie w pozostałą wolną przestrzeń. **Ważne:** rury grzewcze układa się po stwardnieniu zaprawy cienkowarstwowej pod płytą z wypukłościami - przestrzegać zaleceń producenta! Przekierowanie rur grzewczych zgodnie z ilustracją! Maks. długość obiegu grzewczego wynosi 50 m.
13. Próba ciśnieniowa – Przed ułożeniem jastrychu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową (patrz protokół próby ciśnieniowej,, instrukcja techniczna).
14. Układanie zaprawy jastrychowej bez zbrojenia i dylatacji (klasa jastrychu CA/CT-C25-F4, maks. F5). Wyjątek: w obszarze drzwi, z nacięciem pacą lub profilem dylatacyjnym Schlüter-DILEX-DFP, jak również przy dylatacjach konstrukcyjnych.
15. Zdjąć powierzchnię jastrychu z minimalnym pokryciem 8 mm. Wyrównanie wysokości w przypadku nierówności w niektórych obszarach do maks. 15 mm pokrycia jastrychu (dla pokryć nieceramicznych patrz karta katalogowa 9.5).
16. Alternatywnie do 14 i 15: układanie jastrychu płynnego na płycie jastrychowej z wypukłościami BEKOTEC-EN 12 FK. W celu wyrównania powierzchni zaleca się użycie łaty do zatarcia jastrychu . (Jakość jastrychu CAF/CTF-C25-F4, maks. F5).
17. W przypadku okładzin ceramicznych / kamienia naturalnego: matę oddzielającą Schlüter-DITRA układać w świeżej zaprawie cienkowarstwowej w momencie możliwości chodzenia po jastrychu. W przypadku jastrychów anhydrytowych po uzyskaniu wilgotności końcowej ≤ 2%.
18. Montaż profilu dylatacyjnego Schlüter-DILEX-BWS lub Schlüter-DILEX-KS na macie DITRA.
19. Montaż wklęsłego profilu dylatacyjnego Schlüter-DILEX-EK lub -DILEX-RF.
20. Układanie okładziny z płytek w zaprawie cienkowarstwowej na macie DITRA.

Należy przestrzegać wskazówek producenta dotyczących montażu zawartych w opisie technicznym produktu 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

HU

12. A rendszerhez tartozó 10 mm átmérőjű fűtőcsöveket dupla lerakási távolsággal kell lefektetni a fordulóhurokig. Fordulás után a visszatérő ágat (kék színnel van jelölve) a fennmaradó szabad terület közepére fektesse. **Fontos:** A fűtőcsöveket a korongmintás lemez alatti vékonyágyazós habarcs kikeményedése után fektesse le - vegye figyelembe a gyártó előírásait! A fűtőcsövek irányváltoztatásához lásd az ábrát! A fűtőkör maximális hosszúsága 50 m.
13. Nyomáspróba – Az esztrich felhordása előtt végezzen nyomáspróbát (lásd a Műszaki kézikönyvben a nyomáspróba jegyzőkönyvet).
14. Esztrich-habarcs beépítése vasalat és dilatációs fuga nélkül (esztrich minőség CA/CT-C25-F4, max. F5). Kivétel: az ajtók területe, ahol bevágással vagy Schlüter-DILEX-DFP dilatációs profil beépítésével, valamint épületszerkezeti dilatációk felett.
15. Húzza le felületet esztrich-el minimum 8 mm vastagságban. A területi egyenetlenségeknél a magasságkülönségeket max. 15 mm vastagon lehet esztrichhel kiegyenlíteni (a nem kerámiából készült burkolatoknál vegye figyelembe a 9.5 adatlapot).
16. Alternatíva az 14 és 15: Folyékony esztrich felvitele a BEKOTEC-EN 12 FK esztriches korongmintás lemezre. A teljesen sík felület elérése érdekében használjon például durva seprűt vagy egy arra alkalmas bedolgozó eszközt (esztrich minőség CAF/CTF-C25-F4, max. F5).
17. Kerámia burkolatokhoz / természetes kőlapokhoz: A rétegelválasztó és feszültségmentesítő Schlüter-DITRA lemezt friss vékonyágyazós habarcsba kell fektetni az esztrich járhatóvá válása után. Kálciumszulfátos esztrichnél a legfeljebb 2%-os maradványnedvesség elérése után.
18. A Schlüter-DILEX-BWS vagy a Schlüter-DILEX-KS dilatációs fugaprofilok beépítése DITRA-ra.
19. A Schlüter-DILEX-EK ill. -DILEX-RF dilatációs szegélyfugaprofil beépítése.
20. Csempeburkolat lerakása DITRA lemezre vékonyágyazós habarcsba.

Kérjük, hogy vegye figyelembe a részletes beépítési ajánlásait a Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK 9.5 termék-adatlapnak.

TR

12. 10 mm çapında sistemle ilgili ısıtma boruları monte edilirken, bunlar dönüş devresinin iki katı kadar döşenmelidir. Dönüşten sonra, kalan boş alanın ortasına dönüş çizgisi (mavi resim) eklenir. Önemli: Isıtma boruları, ince harç sertleştikten sonra kabarcıklı plakanın altına döşenir - üreticinin talimatlarına uyun! Isıtma borularının gösterildiği gibi sapması! Isıtma devresi uzunluğu maksimum 50 m'dir.
13. Basınç testi – Şap uygulamadan önce bir basınç testi yapılmalıdır (bakınız basınç test raporu, teknik kılavuz).
14. Şap harcının donatısız ve hareket derzsiz montajı (şap kalitesi CA/CT-C25-F4, maks. F5). İstisna: Kapı alanında, mala ile kesilmiş veya Schlüter-DILEX-DFP genleşme derzi profili ile ve yapısal derzler için.
15. Şap yüzeyini minimum seviyede düzleştirin minimum 8 mm örtüşme. 15 mm'ye kadar düz olmayan alanlar için yükseklik telafisi (seramik olmayan kaplamalar için veri sayfası 9.5'e bakın).
16. N ve O'ya alternatif olarak: BEKOTEC-EN 12 FK kabarcıklı plaka üzerine yüzer şap uygulaması. Düz bir yüzey elde etmek için, örn. B. kaba bir süpürge veya polisaj çubuğu ile cilalama (şap kalitesi CAF/CTF-C25-F4, maks. F5).
17. Seramik kaplamalar/doğal taş için: Yapıştırılmış ayrım membranı Schlüter-DITRA'yı şap üzerinde yürünebilir hale geldikten sonra taze ince harçla döşeyin. Kalsiyum sülfat şapı ile ≤ %2 artık nem içeriğinden sonra.
18. Hareket derz profili Schlüter-DILEX-BWS veya Schlüter-DILEX-KS'nin DITRA üzerine montajı.
19. Kenar hareketli derz profilinin montajı Schlüter-DILEX-EK veya -DILEX-RF.
20. DITRA üzerine döşemenin ince harçla uygulanması.

Lütfen ayrıntılı uygulama önerilerini de dikkate alın. Ürün veri sayfası 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

DA

12. Ved installation af de ø 10 mm varmerør, der hører til systemet, skal disse lægges med dobbelt lægningsafstand op til vendesløjfen. Efter vendingen sættes returløbet (blå illustration) ind centralt i det resterende frie rum. **Vigtigt**: Varmerørene lægges, efter at tyndtlagsmørtlen er hærdet under den noprede plade - følg producentens anvisninger! Afled varmerørene i henhold til illustrationen! Varmekredslængden er maks. 50 m.
13. Trykprøvning – Før afretningslaget lægges, skal der udføres en trykprøvning (se trykprøvningsprotokol i den tekniske manual).
14. Montering af afretningsmørtel uden armering og bevægelsesfuge (afretningslagskvalitet CA/CT-C25-F4, maks. F5). Undtagelse: i døområdet, med spartelskæring eller ekspansionsfugeprofil Schlüter-DILEX-DFP samt til adskillelsesfuger i bygninger.
15. Udjævning af afretningsfladen med et overlap på mindst 8 mm højdekompensation for ujævnheder i områder op til max. 15 mm afretningsoverlap (for ikke-keramiske belægninger, se datablad 9.5).
16. alternativt til 14 og 15 Lægning af et flydende afretningslag på en nopret gulvmonteringsplade BEKOTEC-EN 12 FK. For at opnå en jævn overflade er det hensigtsmæssigt at svuppe med en grov kost eller en svupper (afretningslagskvalitet CAF/CTF-C25-F4, maks. F5).
17. Til keramiske belægninger/natursten: Læg kompositafkoblingsmåtten Schlüter-DITRA i frisk tyndtlagsmørtel, efter at afretningslaget kan betrædes. Ved calciumsulfat-pudslag efter restfugt på ≤ 2%.
18. Montering af dilatationsfugeprofilen Schlüter-DILEX-BWS eller Schlüter-DILEX-KS på DITRA.
19. Montering af kantbevægelsesfuge-profil Schlüter-DILEX-EK eller -DILEX-RF..
20. Lægning af flisebelægning på DITRA i tyndtlagsmørtel.

Vær opmærksom på de udførlige bearbejdningsanbefalinger i produktdatablad 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

PT

12. Os tubos de aquecimento do sistema com ø 10 mm devem ser colocados com um intervalo duplo de colocação até à curva de viragem. Depois do ponto de viragem, o circuito de retorno (representado a azul) é disposto centralmente no espaço restante. **Importante:** A colocação dos tubos de aquecimento é feita depois do endurecimento do cimento cola sob a placa de módulos - respeitar as instruções do fabricante! Deflexão dos tubos de aquecimento de acordo com a imagem! O comprimento do circuito de aquecimento é no máx. 50 m.
13. Ensaio de pressão – Antes da aplicação da betonilha deve ser executado um ensaio de pressão (ver protocolo de ensaio de pressão, manual técnico).
14. Aplicação da argamassa da betonilha sem reforço ou junta de movimento (material de betonilha CA/CT-C25-F4, máx. F5). Exceção: na área da porta, com separação feita com colher de trolha ou perfil de junta de dilatação Schlüter-DILEX-DFP, assim como com juntas de separação de obras.
15. Remoção da superfície da betonilha com uma cobertura mínima de 8 mm. Compensação de altura no caso de desnivelamentos entre áreas de cobertura de betonilha até o máx. de 15 mm (para camadas não cerâmicas, observar a folha de dados 9.5).
16. Para revestimentos em cerâmica/pedra natural: colocação da membrana de desacoplamento de união Schlüter-DITRA em cimento cola fresco assim que seja possível pisar a betonilha. Na betonilha de gesso após uma humidade residual de aprox. ≤ 2%.
17. Seramik kaplamalar/doğal taş için: Yapıştırılmış ayrım membranı Schlüter-DITRA'yı şap üzerinde yürünebilir hale geldikten sonra taze ince harçla döşeyin. Kalsiyum sülfat şapı ile ≤ %2 artık nem içeriğinden sonra.
18. Instalação do perfil de juntas de movimento Schlüter-DILEX-BWS ou Schlüter-DILEX-KS em DITRA.
19. Instalação do perfil de juntas de movimento Schlüter-DILEX-EK ou Schlüter-DILEX-RF.
20. Colocação do revestimento de cerâmica sobre DITRA em cimento cola.

Tenha também em atenção as recomendações de instalação detalhadas da ficha de dados de produtos 9.5 Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.

EL

12. Κατά την τοποθέτηση των θερμαντικών σωλήνων του συστήματος με ø 10 mm, οι σωλήνες θα πρέπει να τοποθετούνται σε διπλή απόσταση έως τον βρόχο στροφής. Μετά τη στροφή, η επιστροφή (μπλε στην απεικόνιση) τοποθετείται στη μέση του εναπομένοντος ελεύθερου χώρου. **Σημαντικό:** Η τοποθέτηση των θερμαντικών σωλήνων πραγματοποιείται μετά τη σκλήρυνση του κονιάματος λεπτής στρώσης κάτω από την οδοντωτή πλάκα - λάβετε υπόψη τα στοιχεία του κατασκευαστή! Αλλαγή κατεύθυνσης των θερμαντικών σωλήνων σύμφωνα με την απεικόνιση! Το μέγιστο μήκος του κυκλώματος θέρμανσης είναι 50 m.
13. Δοκιμή πίεσης – Πριν από την τοποθέτηση του δαπέδου, θα πρέπει να εκτελεσθεί μια δοκιμή πίεσης (βλ. πρωτόκολλο δοκιμής πίεσης, τεχνικό εγχειρίδιο).
14. Τοποθέτηση του κονιάματος δαπέδου χωρίς οπλισμό και αρμό διαστολής (κατηγορία δαπέδου CT-C25-F4, max. F5). Εξαίρεση: στην περιοχή της πόρτας, με τομή ένωσης ή προφίλ αρμού διαστολής DILEX-DFP, καθώς και σε διαχωριστικούς αρμούς κατασκευής.
15. Τράβηγμα της επιφάνειας του δαπέδου με ελάχιστη υπερκάλυψη 8 mm. Εξίσωση ύψους σε τοπικές ανωμαλίες με επικάλυψη δαπέδου έως 15 mm (για μη κεραμικές επιστρώσεις, λάβετε υπόψη το δελτίο δεδομένων 9.5).
16. Εναλλακτικά προς τα 14 και 15: Τοποθέτηση χυτού δαπέδου σε οδοντωτή πλάκα δαπέδου BEKOTEC-EN 12 FK. Για να γίνει η επιφάνεια επίπεδη, συνιστάται π.χ. η λείανση με μια τραχιά σκούπα ή ειδική ράβδο (κατηγορία δαπέδου CAF/CTF-C25-F4, μεγ. F5).
17. Για κεραμικές επιστρώσεις / φυσική πέτρα: Τοποθέτηση της σύνθετης ψάθας απομόνωσης Schlüter-DITRA σε φρέσκο κονίαμα λεπτής στρώσης μετά τη βατότητα του δαπέδου. Στα δάπεδα από θειικό ασβέστιο, μετά από επίτευξη υπολειπόμενης υγρασίας ≤ 2%.
18. Τοποθέτηση του προφίλ αρμών διαστολής Schlüter-DILEX-BWS ή Schlüter-DILEX-KS σε DITRA.
19. Τοποθέτηση του προφίλ αρμών διαστολής άκρων Schlüter-DILEX-EK ή -DILEX-RF.
20. Τοποθέτηση της επίστρωσης πλακιδίων πάνω σε DITRA σε κονίαμα λεπτής στρώσης.

Λάβετε υπόψη και τις αναλυτικές οδηγίες επεξεργασίας του δελτίου δεδομένων προϊόντος 9.5 - Schlüter-BEKOTEC-EN 12 FK.